

La Sainte Bible pour apprendre l'espagnol Livre 4

Dieu Tout Puissant

Copyright © 2016 BrotherSun Inc.

All rights reserved.

BrotherSun Incorporated
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Apprendre en lisant est une série de livres qui vise à aider les étudiants à apprendre une langue et à se familiariser avec sa culture. La série présente des textes courts célèbres mais simples, côte à côte avec leur traduction

SEGUN SAN MATEO.
SAINT MATTHIEU.

1:1 Genealogía de Jesu-Christo, hijo de David, hijo de Abraham. 1:2 Abraham engendró á Isaac.

1:1 LIVRE de la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.

Isaac engendró á Jacob. Jacob engendró á Júdas, y á sus hermanos.

1:2 Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ;

1:3 Júdas engendró de Tamar á Pharés y á Zara. Pharés engendró á Esron.

1:3 Juda engendra, de Tamar, Pharès et Zara ; Phares engendra Esron ; Esron engendra Aram ;

Esron engendró á Aram. 1:4 Aram engendró á Aminadab. Aminadab engendró á Naasson.

1:4 Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ;

Naasson engendró á Salmon. 1:5 Salmon engcedró de Rahab á Booz. Booz engendró de Ruth á Obed. Obed engendró á Jessé.

1:5 Salmon engendra Booz, de Rahab ; Booz engendra Obed, de Ruth ; Obed engendra Jessé ; et Jessé engendra David, qui fut roi.

Jessé engendró al rey David. 1:6 El rey David engendro á Salomon de la que fue muger de Urías. 1:7 Salomon engendró á Roboam. Roboam engendro á Abías.

1:6 Le roi David engendra Salomon, de celle qui avait été femme d'Urie ;

Abías engendró á Asá. 1:8 Asá engendró á Josaphat.
Josaphat engendró á Joram.

1:7 Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abias ; Abias engendra Asa ;

Joram engendro á Ozías. 1:9 Ozías engendró á Joatham.
Joatham engendró á Acház.

1:8 Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ; Joram engendra Ozias ;

Acház engendro á Ezechîas. 1:10 Ezechîas engendró á
Manassés.

1:9 Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ; Achaz engendra Ezéchias ;

Manassés engendró á Amon. Amon engendró á Josias.

1:10 Ezéchias engendra Manassé ; Mariassé engendra Amon ; Amon engendra Josias ;

1:11 Josías engendro á Jechónias y á sus hermanos cerca
del tiempo de la trasportacion de los judíos á Babylonia.

1:11 Josias engendra Jéchonias et ses frères, vers le temps où les Juifs furent transportés à Babylone.

1:12 Y despues que fueron trasportados á Babylonia:
Jechónias engendró á Salathiel. Salathiel engendro á
Zorobabel.

*1:12 Et depuis qu'ils furent transportés à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel ;
Salathiel engendra Zorobabel ;*

1:13 Zorobabel engendro á Abiud. Abiud engendro á
Eliacim. Eliacim engendró á Azor.

1:13 Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliacim ; Eliacim engendra Azor ;

1:14 Azor engendro á Sadoc. Sadoc engendro á Achîm.

1:14 Azor engendra Sadoc ; Sadoc engendra Achim ; Achim engendra Eliud ;

Achîm engendró á Eliud. 1:15 Eliud engendro á Eleazar.
Eleazar engendró á Mathan. Mathan engendró á Jacob.

1:15 Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Mathan ; Mathan engendra Jacob ;

1:16 Y Jacob engendro á Joseph, el esposo de María, de la cual nació Jesus, por sobrenombre Christo.

1:16 et Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

1:17 Así son catorce todas las generaciones desde Abraham hasta David; y las de David hasta la trasportacion de los judios á Babylonia catorce generaciones: ciones; y tambien catorce las generaciones desde la trasportacion á Babylonia hasta Christo.

1:17 Il y a donc en tout, depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations ; depuis David jusqu'à ce que les Juifs furent transportés à Babylone, quatorze générations ; et depuis qu'ils furent transportés à Babylone jusqu'à Jésus-Christ, quatorze générations.

1:18 Pero el nacimiento de Christo fue de esta manera:
Estando desposada su madre María con Joseph, sin que antes hubiesen estado juntos, se halló que habia concebido en su seno por obra del Espíritu santo.

1:18 Quant à la naissance de Jésus-Christ, elle arriva de cette sorte : Marie, sa mère, ayant épousé Joseph, fut reconnue grosse, ayant conçu dans son sein, par l'opération du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent été ensemble.

1:19 Mas Joseph su esposo, siendo, como era, justo, y no queriendo infamarla , deliberó dejarla secretamente.

1:19 Or Joseph, son mari, étant juste, et ne voulant pas la déshonorer, résolut de la renvoyer secrètement.

1:20 Estando él en este pensamiento, hé aquí que un ángel del Señor le apareció en sueños, diciendo: Joseph hijo de David, no tengas recelo en recibir a María tu esposa en tu casa; porque lo que se ha engendrado en su vientre, es obra del Espíritu santo.

1:20 Mais lorsqu'il était dans cette pensée, un ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de prendre avec vous Marie, votre femme : car ce qui est né dans elle, a été formé par le Saint-Esprit :

1:21 Así que parirá un hijo, á quien pondrás por nombre Jesus; pues él es el que ha de salvar á su pueblo ó librarle de sus pecados.

1:21 et elle enfantera un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus, c'est-à-dire, Sauveur ; parce que ce sera lui qui sauvera son peuple, en le délivrant de ses péchés.

1:22 Todo lo cual se hizo en cumplimiento de lo que pronunció el Señor por el Profeta que dice:

1:22 Or tout cela se fit pour accomplir ce que le Seigneur avait dit par le prophète, en ces termes :

1:23 Sabed que una virgen concebirá y parirá un hijo, á quien pondrán por nombre Emmanuel, que traducido significa Dios con nosotros.

1:23 Une vierge concevra, et elle enfantera un fils, à qui on donnera le nom d'Emmanuel, c'est-à-dire, Dieu avec nous.

1:24 Con eso Joseph, al despertarse, hizo lo que le mandó el ángel del Señor, y recibió á su esposa.

1:24 Joseph s'étant donc éveillé, fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et prit sa femme avec lui.